

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XII—NUMERO 610

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 25 de Noviembre de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## LA CRUZ ROJA

### UNA IDEA

Para nadie es un misterio la humanitaria gestión de la Cruz Roja, de la Coruña, durante los dos años (1897-1899), de su funcionamiento en esta capital, y en la mente de todos está el recuerdo de aquellos abnegados ciudadanos y de aquellas meritisimas damas que con ejemplar altruismo atendían á los palpitantes y anémicos restos de una juventud viril, que nos devolvía una guerra fratricida desarrollada entre las maniguas cubanas, cuyos habitantes procedían espoleados por malos consejos dictados por la ambición de un país, que es precisamente grande por su ilimitada codicia y sordidez.

Pero aquello ya pasó, y lo hecho por nuestra inolvidable Comisión provincial de la Cruz Roja, consignado se halla con prodigalidad de detalles en la luminosa Memoria que en 1902 escribió, formando un libro, el vicesecretario de aquella y distinguido periodista D. Eladio Rodríguez González.

Así, pues, el traer á la palestra á la Cruz Roja, no tiene más objeto ni otro alcance que el de proponer una idea que nos dicta nuestro deseo de que la misión benéfica de aquella institución se extienda hasta llenar por completo su cometido.

Según los datos demostrativos que figuran en el estado (documento núm. 14) de dicha Memoria, que autorizan con sus firmas el presidente D. Alfredo Bermúdez de Castro, el tesorero D. Guillermo E. Mitchell y el contador D. Manuel Iglesias Ayude, la Asociación posee entre las cuarenta y dos cédulas del Banco Hipotecario, (21.000 pese-

tas); la cuenta corriente con el Banco de España, (991'70 pesetas), y metálico en poder del tesorero, (290'93 pesetas) un capital de 22.282'63 pesetas, que se aproximan á «cuatro mil quinientos duros» que están en depósito sin rendir utilidad alguna ni llenar ninguna necesidad, aquí donde tantísimas hay que remediar.

Vigo, con bastante menos, acaba de erigir un monumento, aunque artístico, modesto, en memoria de los sacrificados en la cruenta guerra cubana; pero no aspiramos á lo mismo en el supuesto de que en la junta de clausura de la Cruz Roja, efectuada en 28 de mayo de 1902, se prescindió de este proyecto por cuanto se entendió que «mejor era emplear el total de las sumas recaudadas en valores del Estado, con las correspondientes garantías, á fin de tenerlo en depósito para ocasión oportuna en que fuese necesario, ya que la misión de la Cruz Roja no está limitada á prestar sus servicios en épocas de guerra, sino que su acción bienhechora es permanente y constante, extendiéndose á toda clase de calamidades de carácter público que reclaman auxilios humanitarios y socorros inmediatos y generosos.» (Página 94 de la Memoria.)

Ahora bien; tenido en cuenta lo que hemos dicho referente á la paralización é inutilidad de la suma depositada é interpretando debidamente el párrafo transcripto de la Memoria; no habiendo, por fortuna, vislumbres de otra guerra próxima ó lejana, que haga necesario el empleo de cantidades para atenciones de repatriación, tenemos la opinión de que la existencia de aquel capital, para los efectos del socorro pú-

blico, ya que del pueblo salió el dinero para constituirlo, es una existencia negativa, desde el momento que no presta utilidad directa ó indirectamente, y en tal sentido no se cumple el acuerdo tomado, ni, por lo tanto, puede contarse para nada con el repetido capital.

Alguna vez acudióse á la Directiva de la Comisión provincial de la Cruz Roja en demanda de cantidades para remediar determinadas calamidades públicas y siempre se negó el auxilio solicitado, con ó sin razón.

Recientemente reclamó una subvención la comisión del Dispensario, y del mismo modo le fué negada, con muy buen acuerdo, toda vez que un Consultorio sin su complemento de Sanatorio, es una entidad perfecta y absolutamente estéril é ineficaz, por lo cual, el jaulón establecido en las proximidades de la fábrica del gas, es en aquel lugar un adorno sin objeto ni lucimiento, construído solamente para justificar el empleo de las «veinte mil y pico» de pesetas que costó.

Otra idea más útil y realmente benéfica y humanitaria es la que se nos ocurre y que de llevarla á la práctica iría, en pos de quienes la realizasen, las alabanzas y las bendiciones de los menesterosos.

Hace muchos años que este pueblo clamó por la constitución de un asilo nocturno para pobres desamparados, donde pudieran acogerse en las crudas noches invernales y templasen su cuerpo con alguna poción caliente; pues bien, ¿dónde mejor empleados estarían esos «cuatro mil quinientos duros» de la Cruz Roja que en fundar ese asilo económicamente, para lo cual bastaba alquilar un almacén, que se pagaría con los intereses; adquirir

unas tarimas y obtener por poco dinero, ó gratuitamente una luz?

Esta es nuestra proposición y nuestra idea que tenemos la completa seguridad de que, por el momento, no será tenida en cuenta, aunque, pasados meses, alguien se la apropie, y, mejor ó peor falsificada, la sirva aderezada con empalagosos retóricos, como pastel cocido en horno propio y sin extraña levadura, que de esto muchos casos se han dado y se darán.

El establecimiento de un asilo nocturno es una necesidad de caridad: la Comisión provincial de la Cruz Roja está en el caso de dar vida al dinero inactivo para ofrecerlo á los desheredados del pueblo, muchos de los cuales han sido, quizás, contribuyentes al bien prodigado por la benéfica Asociación.

#### VULGARIDADES

### DUELISTAS Y TOREROS

Sr. D. Eduardo L. Budén.

Amigo y señor mío: Hónrame usted reproduciendo en *Tierra Gallega* el suelto que, epigrafiándolo *La liga antiduelista*, publiqué en el último número de REVISTA GALLEGA.

No lo hice para tanto, sino para denotar mi conformidad con su manera de apreciar las brutalidades que se cometen en esas hecatombes denominadas corridas de toros, delicado espectáculo, honesto y edificante, que España la culta, la hidalga España, ofrece á las naciones civilizadas para su recreo, y á las incivilizadas para su enseñanza.

Si en los fastos de la patria historia no hubiera otros hechos epopéicos que la enalteciesen, bastarían estos de la celebración de las toradas, calificadas de fiesta nacional, para darnos patente de caballerosos, denodados, valientes, gallardos, bizarros, arrojados... y vayamos amontonando adjetivos para poner de manifiesto nuestra saliente personalidad en lo referente al valor y al honor.

Más no es cosa de profundizar por el momento en estas esquisiteces que son por igual patrimonio de la corporal textura y del intangible espíritu.

Ni tampoco aumentaré con las mias las razones que se exponen para la extinción de los duelos y punición de los duelistas, que ésto con sana y autorizada frase lo hace á maravilla el apóstol de esta causa, Barón de Albi.

Paso al caso de los cuernos que usted y yo deseamos ver desterrados de las plazas taurinas para bien de la moral, mejoramiento de

las costumbres, dignificación de la especie... humano-española y otras cosas tan completamente inútiles—en el concepto de los taurófilos—como las enumeradas.

Desde que presencié la primera corrida de toros, apoderóse de mí un odio tan absoluto hacia todo lo que se relaciona con ese sanguinario espectáculo, que no hay consideración bastantemente persuasiva que en mí lo amortigüe.

Si fuera á entrar en pormenores tendría que escribir, no un libro, sino una obra en varios volúmenes, y todo sería poco para fulminar anatemas contra toreros, empresas taurómacas, cohorte torera, aficionados entusiastas y toda esa jaranera grey que acompaña y es secuela del arte del toreo, y de mi excomunión solo se salvarían... los toros, que yo los quisiera ver convertidos en tios de nuestros *xatos* y *xuvenças*; unidos al yugo, para el laboreo de tierras; exportados, para riqueza de la industria pecuaria, porque de este modo obtendría rendimientos respetables nuestra agricultura y abriríanse amplias vías de progreso para nuestro empobrecido país, que en defecto de mandar á las Américas rebaños de bueyes á cambio de dinero, manda hatos de hombres á cambio de despoblación, pues si muchos son los *idos* tras una utópica é ilusoria fortuna, pocos son los *venidos* afortunados.

Pero viendo estoy que, como usted bien dice, gasto mis pocos alientos en inflar un perro que tiene la pelleja agujereada, y que, no ya al inmortal Hidalgo, sino al más rutinario misionero rural, vengo pareciéndome con mis predicaciones que se volatilizarán en el aire del indiferentismo.

Nada, pues, obtendremos usted, yo, ni cuantos peroremos contra las toradas—sospecho que lo mismo le pasará al de Albi con los duelos—; pero, no le quepa duda que los toros *se irán*, como se irán los duelos: por falta de *diestros*, porque los pocos *Machaquitos* que aun quedan, sucumbirán *machaquendos* por los brutos que en las lidias les ganan en nobleza, por que no engañan al embestir ni al herir son falaces.

Mientras tanto continúan yendo á ver la repugnante lid á las plazas taurinas—que ansío ver derribadas, alzándose en su solar escuelas, establecimientos fabriles, barriadas obreras ú otras edificaciones análogas—, nuestras bellas y pudibundas damas, tan pusilánimes que se asustan á la vista de una araña, un ratoncillo ó un cucaracha; apláudanla nuestros moralistas educadores; sancionenla nuestros juristas; tolérenla los que lanzan al pueblo pragmáticas y pastorales absurdas, y lleven á ella los padres á sus hijos, que tras la decadencia actual vendrá la reacción con todas sus prerrogativas, corrección y alto criterio.

Y después de todo, perdonen usted y los lectores la tabarra que reconoce haberles dado, su amigo y compañero q. l. b. l. m.

*Galo Salinas Acosta.*

La Coruña, noviembre 24 de 1906.

### PATRONATOS

Desde el número presente nos proponemos publicar una estadística de todas las instituciones benéficas que se conocen y existen en esta provincia, creadas por la iniciativa particular y que se hallan bajo el protectorado del Ministro de la Gobernación y de sus auxiliares el Gobernador civil y la Junta provincial de Beneficencia, que viven de sus propias rentas, —á excepción de alguna que otra que no le son suficientes aquellas para sus atenciones y son auxiliadas por los Municipios con pequeñas subvenciones,—con los nombres de sus fundadores, sus capitales y rentas, el año de su fundación, el título, pueblo donde radican y clase de servicios que cada una presta. Existen seguramente otras tantas ocultas, que se hallan en investigación por el Protectorado.

Como es la primera vez que vé la luz pública este trabajo de tanto interés, creemos que nuestros suscriptores nos han de agradecer en lo que vale su recopilación y publicación.

Fundaciones de esta provincia pertenecientes á la Beneficencia particular

*Ramón Pló*: para redimir quintos de Coruña y Ferrol, fundada por el Marqués de Amboage, en 21 de junio de 1892, tiene 3.823 acciones del Banco y renta anual de 468.317'50 pesetas.

NARÓN.—*Obra pía de Seves*: para socorro de viudas pobres, fundada por D<sup>a</sup> María Mesía y Freire, en 7 de septiembre de 1819, tiene un capital de 4.609'61 pesetas y renta anual 184'38 pesetas.

SANTIAGO.—*D. Diego de Paz*: para misas y dotar á doncellas pobres, fundada por D. Diego de Paz, en 1617, tiene 17.416'33 pesetas de capital y renta anual 522'49 pesetas.

SANTIAGO.—*Hospital de Carretas*: para albergue de pobres tullidos, fundado por D. Bartolomé Rajoy Losada, en 1770, tiene de capital 212 acciones del Banco y renta anual 222.415'89 pesetas.

SANTIAGO.—*Hospital de San Roque*: para la curación de sífilis, fundado por D. Francisco Blanco, el 1.º de junio de 1577, tiene un capital de 213.733 pesetas y renta anual 6.412 pesetas.

CORUÑA.—D. Juan López Varela: para dotar á doncellas pobres, fundada por D. Juan López Varela, en 9 de julio de 1598, tiene un capital de 1.961'15 pesetas y renta anual 78'44 pesetas.

CORUÑA.—D. Antonio Alvarez de Castro: para dotar á doncellas pobres, fundada por D. Antonio Alvarez de Castro, en 20 de febrero de 1677, tiene un capital de pesetas 21.573'54 y renta anual 690'34 pesetas.

(Continuará.)

## El presente y el porvenir del Esperanto

Primer premio en el Concurso pedagógico de Santiago de 1906

Lema:

Esperanto estas progresiga ideo.

(CONCLUSIÓN)

Es indudable que la adopción de una lengua internacional, ha de traer aparejado un aumento enorme en las relaciones internacionales de todo género y muy especialmente en las que se refieren á ideas de atracción y fraternidad universales, así es que lo que queda expuesto sobre la paz, podría aplicarse á toda otra suerte de relaciones, que se verán grandemente favorecidas con el Esperanto al hallarse esparcido por toda la redondez de la tierra.

El comerciante, el turista, el hombre de ciencia; el sociólogo, el diplomático, todos obtendrán de la lengua internacional ventajas inmensas. El comerciante podrá estar en relación, sin intermediarios, con las más apartadas regiones que le faciliten los productos en las mejores condiciones. El turista no tendrá que sufrir los disgustos y las decepciones que hoy le ocasiona el desconocimiento del idioma del país que visita. El hombre de ciencia y el sociólogo tendrán al alcance de la mano absolutamente todas las obras de estudio que necesiten y las últimas investigaciones que se practiquen en tal ó cual rama, porque la traducción al Esperanto será simultánea á la aparición de la obra original, porque mirado bajo el punto de vista económico, aquella tiene por mercado el mundo entero. Además, podrán estar en comunicación y cambiar impresiones continuamente los que se dedican á estudios que otros practican al mismo tiempo y así sus esfuerzos se aunarán y el progreso saldrá en ello beneficiado.

Al mismo diplomático que, con su idioma de su diplomacia inter-

nacional «el francés», no supo entenderse en la conferencia de París, después de nuestras guerras coloniales, ni ahora recientemente en las negociaciones de la paz ruso japonesa, también le vendría muy bien éste á quien hoy aun mira por encima del hombro.

Y estos que quedan mencionados son resultados prácticos, inmediatos, que se obtendrían con la implantación del lenguaje neutral.

¿Cuántos más que no se pueden imaginar ó que no acuden ahora á mi mente irán apareciendo un día y otro día?

Por de pronto las corrientes de simpatía de pueblo á pueblo que hoy en embrión se manifiestan en las naciones más adelantadas, y á que antes me refería, tomarán un gran impulso, y extendiendo su radio de acción por todas partes, hasta los más recónditos poblados llevarán en alas del Esperanto auras de paz y de progreso.

Si es cierto que una transformación social se avecina, que el actual organismo viciado y corrompido por demás va á sufrir un cambio, y que este cambio habrá de ser un gran movimiento de mejoramiento general en la humanidad y en el individuo: Si es cierto que caminamos hacia una sociedad más perfecta en la que la razón y la justicia imperen, en la que no habrá guerras sangrientas, ni explotadores ni explotados, en la que los hombres serán hermanos y la fraternidad más venturosa se respirará por doquier.

Si es cierto que la fatalidad histórica y las leyes naturales empujan á la humanidad actual á esta metamorfosis (que después de todo no es sino una más á sumar á otras anteriores), hemos de conceder al idioma internacional la gloria de ser uno de sus factores principales.

La lengua internacional es el primer paso hacia la fraternidad universal.

Los hombres cuando sepan decirse: *nos amamos*, no sabrán pensar ya en el mútuo *odiarse*.

El Esperanto será en esa nueva sociedad una cosa tan indispensable como la misma lengua materna, que junto con él ha de vivir y progresar; y quien sabe si andando los tiempos, cuando la humanidad sea una y sola, serán destruidos los idiomas naturales, y así como ahora nosotros implantamos la *lengua auxiliar internacional*, ellos implantarán la *lengua única universal*....

Pero esto es ir demasiado lejos, aunque perfectamente dentro de un tabajo que trata del porvenir del Esperanto; y ésta es la segunda división que yo hacía de ese porvenir.

¿Qué es muy aventurado el tratar de lo que ha de suceder? No se me oculta; pero por deducción de hechos anteriores y estudio de los

que ocurren en el día, pueden sacarse inducciones que algo alumbrén tan obscuro camino.

Es indudable que el Esperanto es un medio soberbio para utilizarlo hoy en las relaciones prácticas actuales del comercio, ciencias, deportes, etc., y que será el vehículo que nos habrá de conducir á esa otra vida, á ese otro ambiente en que todas las edades soñaron, ora dándole el nombre de Arcadia, Ciudad de Dios, Falansterios.... En todos estos proyectos el amor de los unos para con los otros era la condición indispensable; cuando aquel faltó, las sociedades se deshicieron.

Ahora, en la próxima edad, será el amor el que unirá también á los hombres, pero lleva y aun ha de llevar un largo periodo de gestación, durante el cual el cultivo de la fraternidad prepare el terreno y no haga fracasar el intento una vez más. Viene la lengua internacional á servir de portavoz á ese sentimiento y por tanto vencerá; vencerá porque está escrito que todo elemento de progreso siga adelante pasando sobre cuantos obstáculos se le opongan, porque es ley de vida.

¡La Humanidad será gran le por sí sola, cuando los hombres que la integran se tengan como hermanos; y los hombres serán hermanos y laborarán por el bien común cuando se entiendan!

Demos, pues, una lengua auxiliar fácil y sencilla á los hombres, colaboremos en la medida de nuestras fuerzas á este movimiento universal, gestionemos de los Gobiernos por todos los medios la implantación oficial del Esperanto en la enseñanza, propiguemos sin descanso á nuestro alrededor la idea, y luego podemos esperar ya con tranquilidad el fin de nuestros días, alto el pensamiento y gozando de la inmensa satisfacción de haber contribuido con nuestro grano de arena á la obra colosal del progreso y del mejoramiento humano.

M. MONTEAGUDO.

La Coruña, 1906

## EL TEMPORAL

El mal tiempo de lluvias y viento que estos días se dejó sentir en la Coruña, causó grandes destrozos en las playas del Orzán y Riazor, amenazando con derrumbarse el edificio de las cocheras y caballerizas de la Empresa del tranvía, que sufrió gran deterioro, y otros que no podrán resistir, tal vez, nuevos embates de las enfurecidas olas.

Ya que en años anteriores hubo el poco acierto de cegar el canal que comunicaba el Orzán con la

bahía, lo que evitaba esas avalanchas del agua del mar que circulaba libre por el repetido canal, tratése al presente de la rápida construcción de un fuerte muro de contención que defiende á la población amenazada por aquella parte, de ser destruída, causando serios disgustos y pérdidas de importancia.

Del Sr. Fernández Latorre, amante y protector de este pueblo, esperamos que active un proyecto que no debe permanecer más tiempo inactivo.

## Historia de Mellid

La opinión más seguida es que se trata de una villa romana, la cual aparece en la Historia con multitud de nombres, habiendo influido en la formación del actual el romance, y más tarde la lengua castellana.

Fundada por Militus de donde tomó al principio el nombre de *Villa Meliti*, se halla ya citada en los escritores gallegos del siglo XIII e n diferentes nombres, como Melide, Mellidi, Burgo, Villa y Concello de Mellide. Con estos mismos es conocida en varios documentos antiguos, de los años 1101 á 1199, pertenecientes al Monasterio de Sobrado de los Monjes, que poseía muchos bienes y rentas en Mellid y sus cercanías en donde se le llama además Mellid y Villa Melliti.

Esta es la opinión más generalizada respecto al origen del nombre; sin embargo hemos visto que algunos atribuían tal denominación á haber sido fundada, no por Militus, sino por dos hermanos gemelos ó mellizos, de donde tomó el nombre de Mellid.

El clérigo y trovador gallego Ayra Núñez, que escribió en el siglo XIII, cita á Mellid en una de sus trovas, en donde dice: «.. escollar duas muytas que faceron en Molide» teniéndose por seguro que el empleo de la letra *o* es simple yerro, debiendo sustituirse por *e*.

Tuvo esta Villa desde tiempo antiguo un castillo ó fortaleza, del que aun se conservan restos, emplazado en la parte S. O. y en el punto más elevado de la misma, subsistiendo todavía el nombre de de Castelo, del latino *Castellum*, en donde se halla en la actualidad edificada una ermita, al lado de la cual se construyó el cementerio de la Villa á mediados del siglo pasado.

Como centro geográfico, que es, de Galicia, tuvo bastante importancia en la Edad media, datando de entonces la creación de dos hospitales, uno que tenía por objeto el alivio de la humanidad doliente por enfermedades comunes,

á manera de los actuales, y del cual se habla ya en documentos del siglo XII; y el otro que subsistió hasta hace poco tiempo, y todavía se conserva el edificio, que más bien puede decirse que estaba destinado á la admisión de los menesterosos, y de los que se dirigían á otros hospitales.

Por la circunstancia que dejamos apuntada, fué considerada como punto estratégico, librándose en ella y sus inmediaciones sangrientas batallas durante la Edad media, habiendo sido destruída en una de ellas. Al poco tiempo volvió á ser habitada y repoblada, si bien con menor importancia de la que hasta entonces había alcanzado.

En las luchas intestinas habidas entre D.<sup>a</sup> Urraca y D. Alfonso VII, hijo de ésta y su primer marido el Conde D. Raimundo de Borgoña, que terminaron reconociendo á D. Alfonso como rey de León y de Galicia, D.<sup>a</sup> Urraca reunió sus adeptos en Mellid y su castillo, y con ellas se marchó á sitiar á Santiago, no logrando grandes ventajas por la oposición de la nobleza, adversa á la vida licenciosa de la reina.

En las desavenencias que surgieron entre los reyes D. Alfonso IX de León y su primo D. Alfonso VIII de Castilla porque aquel no había auxiliado á este en el peligro en que se encontraba con motivo de la presencia de Mahomet Ben Jacob al frente de un formidable ejército, desavenencias que terminaron sin haber llegado á las manos, merced á los prudentes consejos de algunos Obispos, y á la reina D.<sup>a</sup> Leonor, esposa del rey de Castilla, afianzándose después la paz por las bodas de don Alfonso IX de León con D.<sup>a</sup> Berenguela, hija del rey de Castilla, qui so aquel dispensar grandes favores con objeto de hacer más simpática su causa, algunos de los cuales alcanzaron á la Villa de Mellid.

El mismo D. Alfonso IX, por privilegios de los años 1202 y 1214 se desprendió é hizo donación al Monasterio indicado de Sobrado de los Monjes de la décima parte del producto del ortazgo y demás rentas reales recaudadas en la Villa de Mellid.

Como monumentos arquitectónicos transmitidos á la posteridad merecen citarse la iglesia conventual, convertida hoy en parroquial de la Villa, obra antiquísima, reconstruída en parte á fines del siglo pasado; la Casa Consistorial con su capellanía de San Antonio, de fundación particular, en donde antiguamente se daban estudios eclesiásticos, y en cuyos bajos se encuentran hoy las escuelas municipales, y la antigua parroquial de San Pedro con su hermoso pórtico lateral, que no baja de ser del siglo XI.

La antigua *vía romana* que pa-

saba por Mellid, se encuentra aun en perfecto estado de conservación en la extensión de algunos kilómetros, si bien abandonada y falta de tránsito debido á las modernas carreteras, de que se halla bien provista esta Villa desde mediados del siglo XIX.

Conserva actualmente bastante importancia bajo el punto de vista mercantil é industrial, habiendo prosperado mucho de poco tiempo á esta parte, y siendo centro de una fértil y extensa comarca.

## La "Liga de Amigos"

El domingo último, como hemos dicho, celebró Junta general la *Liga de Amigos*, presidida por el Sr. D. José Ozores Prado.

Fué elegido presidente D. Antonio Otero Pensado; vicepresidente segundo, D. Luis Cornide Quiroga; contador, D. Jovino López Rua, y vocales, D. Julio Cirlot; D. César Díaz y D. José Piñeiro Vázquez.

A todos los señores que componen la *Liga de Amigos* les anima el buen deseo de que las fiestas próximas resulten lucidas y, á ser posible, de más atractivo y de novedad que en los años anteriores, por más que podemos darnos por contentos con que no sean inferiores.

En breve se comenzará á estudiar los festejos que se puedan realizar reduciendo el número de días de su duración.

La *Liga* proyecta hacer algún festival carnavalesco, habiéndose ya cambiado impresiones para realizarlo.

## PROSA Y VERSO

### LOS BIENES DEL INDIANO

(Historia que parece cuento)

A un bonito puerto de mar de nuestras costas, cuyo nombre no hace al caso, arribó un correo de Cuba, abarrotado de pasajeros: penetré en él y tuve ocasión de presenciar el desembarco de aquellos, en su mayoría d'licados de salud, y era un gusto ver como los dueños de hospedajes se disputaban el derecho de llevarlos á sus casas, con engañosas promesas de económicos precios.

Cuando ya no quedaba casi ninguno á bordo, llamó mi atención ver á uno que convulsivamente se revolvía en su camarote y que más bien que ser humano parecía un esqueleto, cuidando mucho de una llave que traía pendiente del cue-

llo y que decía pertenecía á un baul que le acompañaba y en el que guardaba su felicidad, consistente en buenas ropas, letras contra una casa-banca y algún papel del Banco de España en Cuba, además de varios títulos de propiedad de fincas que poseía en su pueblo, etc., etc.

Sin duda los *buscones* de huéspedes-gangas, no dieron con ésta que les pasó desapercibida, pero dió la casualidad de que aun estaba á bordo uno de éstos vampiros que no había podido hacer presa en ninguno, y oliéndole sus riquezas, más bien que por humanidad por egoísmo, se lo traginó y en una silla lo condujo, con sumo cuidado, á su casa.

Ya tenemos á nuestro hombre instalado en una de las mejores habitaciones y asistido por un afamado médico, éste en vista de la gravedad en que se encuentra el enfermo, manda reunir junta de galenos.

Reunidos estos opinan que aquella vida está apagándose como el cabo de una vela y que deben de ponerse los últimos Sacramentos.

El enfermo pide un Notario y trádosese éste, hace testamento diciendo que una vez nada debe á su familia, que ni tuvo la atención de venir á su lado á prodigarle sus cuidados, deja por heredero universal al posadero, que tan bien lo trató, de cuanto contiene su baul y de todos los bienes que en su pueblo posee.

El posadero rebosando de júbilo le trae el Viático y la Extrema con cuanto lujo le fué posible.

Al amanecer del día siguiente deja de existir, y aquel día dispuso en la iglesia parroquial espléndidas exequias fúnebres, y el hospederero envió con rapidez á un emisario al pueblo del difunto, á enterarse de los bienes que allí poseía con todo género de detalles; al atardecer hace el depósito del cadáver, con pompa de primera, 18 sacerdotes y coches de alquiler.

A los que tenían envidia del posadero, éste les contestaba:—El pobre me hizo feliz, sacándome del trabajo, pero yo lo cuidé con esmero y lo encaminé hasta el cielo, porque para mí fué un santo.

Hay que advertir que desde que desembarcó todos los gastos fueron á cuenta del posadero: unas 5.000 pesetas.

Acabado de depositar en el Cementerio el cadáver del indiano, regresa de su pueblo el emisario y dijo que allí no poseía el difunto ni una cuarta de tierra, que toda su familia andaba á pedir por las casas y que el enfermo había sido una especie de titiritero en las plazas de la Habana.

Procede, pues, el posadero á la apertura del baul, como última salvación, y se halla con que contenía una cuerda con dos argollas, un cornetín de llaves, un tambor,

un violín sin cuerdas, unos papeles de música y una manta vieja.

El posadero en su desesperación, sube á la azotea de la casa, saca el sombrero, se dirige al cielo, con las manos levantadas y dice.—«¡Dios misericordioso, lázame de tu lado á ese pillo que te envié ayer, échamelo de cabeza á los infiernos y que pase por aquí para hacerlo antes harina!» Y acometido de un síncope cayó desplomado en el suelo.

¡Justo castigo á su pillería!

Y ahora, lector, como me lo contaron te lo cuento.

LUIS CABEZAS Y BAÑOS.

La Coruña, noviembre de 1906.

## PAISAXE CASTELAN

Para D. Galo Salinas.

N'arpa xigante d'ouro n'arpa eglóxica dos agros sementados do bon trigo, as mil cordas vibran lo din a leda cántiga da abundancia.

Unha ledicia que é sinxela como unha carcaxada d'unha moza aldeán, franca e robusta como o rir d'un montés, chouta n'os agros, corre pol-a chouzada, das chavolas traspón as portas, entra e dí ós petrucios impedidos, lembranzas d'outros tempos (hoxe bondadosos os petrucios riuse).

Leva aos valeiros «trojes» da fartura a boa nova...

Avantan n'os camiños de froites carregadas as carretas.

D'aquelles troncos d'ouro n'o alto asento as nenas aldeás c'a campesía inxénuas deixadez poñen n'os mozos desexos.

Cantan hébeles de lusco eles uns picarecos bribóns cantos, sonrí Joan Roiz á destra de Dios padre.....

Avantan as carretas como n'unha pagana procesión; a arpa eglóxica ribra n'as suas millenta cordas d'ouro.

D'uns encañados árbores ó rente, á orella d'un rigueiro os facedores de troncos, os gallegos silensosos, murchos, do seu traballo descansando apreixan aínda a fouce que é tremante n'os meubros cansos de irritados nervos.

Y este sol de Castela, este bravo sol, parés que se burla dos humildes facedores de troncos, pois lles tona ás fouces eses brilos que lostregan n'unhos ollos acesos pol-a ira...

JOSÉ RIBAS MONTENEGRO.

Madride, 1906.

## ESPECTÁCULOS

### Pabellón Lino

No obstante las deficiencias que se notan desde que las obras son cantadas acompañándolas al piano, el público sigue concurriendo, siquiera sea porque no hay otro

punto de reunión para pasar el rato.

El Sr. Latorre, que trabaja como un titán para las galerías, semeja, en algunas piezas, el hombre de caucho, contorsionista que funciona en casi todas las compañías gimnásticas, tantos y tales son sus saltos y dislocaciones, logrando su objeto, pues se hace aplaudir su trabajo.

Las Sras Comerma y Bárcena se defienden lo mismo que los señores Blanco, Mata, Enríquez y Medel, pero así y todo, la compañía dista mucho de ser lo que ha sido y deja mucho que desear.

Y pasemos por alto las profanaciones lírico-dramáticas cometidas con la representación de *Mariná*, *Don Juan Tenorio*, *Juan José* y otras obras que se ejecutan en el referido coliseo por los referidos artistas.

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

- ¡Ay, tio Chinto da miña alma!
- ¿Qué che pasa, Mingote?
- ¡Agora si que de certo andanlle os demos soltos pol-as ruas!
- ¡Home, non comences me asustando que aínda non díchel os bos días!
- ¡Buenos días, d'aquela!
- ¡Felices, ho, felices! E agora fala.
- Mire, meu vello, non sei como lle empezar os contos.
- De calquera maneira, pro comenza d'unha vez.
- ¿Vosté non foi pol-a Berberiana?
- Non.
- ¿E tampouco pasou pol-o Orzán?
- Tampouco.
- ¿Nin chegou á Riazaor?
- ¡Non, home, non! E acaba axiña porque xa vas estando ben rallante.
- Pois se fora por aqueles sitios mesmo quedábase pampo.
- D'aquela vale mais que por aló non vaya.
- Quedaríase pampo porque non pode figurarse o que por alí fixo o mare.
- ¿Sei que sí?
- E tan *sei que sí*.
- Conta, Minguiños, conta.
- Foille unha cousa atroz.
- Sería.
- N-estes días houbolle as mareas vivas.
- Ti o saberás.
- E tan fortes fóronlle as embestidas das ondas que na Berberiana rompeu un caño dos do desaugue das alcantarillas.
- ¡Arrea!
- Mais adiante resintiu as murallas das fábricas do señor de Puche e do señor de Cervillón.
- ¡Recontra!
- E tamén abriulle unha fende-

cha na parte traseira do Asilo municipal.

—¡Porral!

—Mais onde cebouse de ves foi no edificio de cocheras e caballerizas do tranvía.

—¿Qué me contas?

—Alí de tal xeito roeu nos cementos que deixou todol-os baixos olar, por modo que á pouco vento que hacha vense todo ó chan.

—¡Xesús, ho, Xesús!

—Se vai un pol-o atrás o Instituto, atópase con todo o muro caído e c'o piso fundido, e pol-os andés fendechas ben grandes por todol-os sitios.

—¡Home, agora sí que tés razón en decire que andan soltos todol-os demos!

—Pra mais, o mare botou ó prazazo de San Roque un peixe grandísimo.

—Será unha lamprea.

—¡Qué lamprea, ho, se coído que tei vinte varas de longo e des de redondol!

—¡Avo María Porisma! ¿E logo que peixe é?

—Pois é unha ballena.

—¿E son tan grandes, meu neno?

—Xa llo creio; mire das barbas das ballenas din que fin pes direitos nis casas, das costelas vigas e do coiro o tellado.

—¡Home, por Dios non mintas!

—Crea que non minto: o que lle sei decire é que a carne da ballena que eiqui chegou véndena a bocadinos pra derretila e facer sebo, e por certo que en Riazor onde a esfolaron cheiraba que non se resistía.

—Eso créocho ben.

—Pro inda lle hay mais novidades.

—Haberá, ho, haberá.

—Ha de sabere que imos tere outra vez a guerra en Africa.

—¡Recorcia, era eu ben neno cando houbo a outra e lémbrocheme ben!

—Os moritos parece que fan canto mal poiden ós europeos e as naciós que fixeron o convenio vanlles daren unha boa zurra.

—Pois que os derreen d'unha ves pra que nos deixen en pas.

—O noso Goberno sei que ten unha idea.

—¿El será boa?

—Boa, aínda que lle pareza un milagre.

—Vai dicindo.

—Pois consiste en mandar a Tanxer pra guerrear c'os mouros, á todol-os carlistas que aínda por cuaselidá atópanse por acó.

—¿E como se fará eso?

—Primeiramente mandarán á todol-os deputados do partido.

—¿De cal partido?

—Do carlista.

—¡Home, déixate de monerías!

—Como monerías voulle referire unha.

—A vere, ho, á vere.

—¿Vosté lémbrese de tere oído falar d'unha madamiña que lle din Carolina Otero, que é cantadora e

belladora de moito mimo; que naceu na provincia de Pontevedra e que arruinou a moitos pipiolos?

—Algo sentinche falar d'eso.

—Pois esa madamiña, despois de tere corrido medio mundo e de sere ela corrida pol-o outro medio, vaíse a casare.

—¿Tí que dis?

—Que vaíse a casare e mais c'un home con moitos miles de duros.

—Aínda tívoche sorte e mais boa.

—Xa vé, e non lle fixo falta pra tela o ser muller honrada.

—Ben vexo, e mais tamén que moitas veces teñen millor sorte as mulleres malas.

—Como qu' tamé i ás veces sobra a honradez.

—Por eso val mais andar dereito, porque a boa fama logo pérdese, Mingote.

—Ten razón, e quen non teña conciencia que c'o seu pan o coma, tío Chinto.

*Fol-a copia,*

XANIÑO.

## INFORMACIONES

### Enhorabuena

La Sra. D.<sup>a</sup> Carmen Alonso, esposa de nuestro buen amigo el ayudante de Obras públicas en estas oficinas D. Manuel Villasante, ha dado á luz un hermoso niño que en la pila bautismal recibirá los nombres de Juan Manuel.

Madre é hijo siguen bien y por todo ello damos la enhorabuena á nuestro amigo el Sr. Villasante.

### NECROLOGIA

Después de una cruel enfermedad de varios años sufrida con cristiana resignación, ha fallecido en esta capital el Sr. D. Benito Antonio Martínez Paseiro, padre de nuestros amigos D. Eduardo, D. Santos, D. Eriberto y D. José María Martínez Esparís.

La familia Esparís empalma sus duelos y necesita de toda la fe religiosa, que es su patrimonio, para soportar tan repetidas desgracias.

Por esta última damos á tan buenos amigos nuestro más sentido pésame.



## Tes da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE  
DE

### Hankow e Foochow

Nos longos días do inverno en que mais ataca o frío, ten moita conta o tomare unha taza do té chino que vende García Ibarra en latas y en paquetiños, pois ademais de quentare é tónico e dixestivo.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

## “Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

*Siempre hace bien; jamás daño*

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la Farmacia de Villar, Coruña, y en las demás acredita las boticas y droguerías.

## ALMACEN DE PAPEL E IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL	cartas comerciales timbradas desde 500 ptas		
	sobres	»	» 475 »
	facturas	»	» 800 »
	tarjetas	»	» 1500 »

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

## EL AURANCIAL

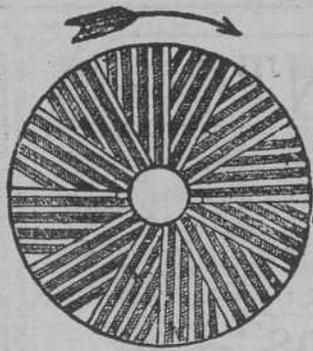
es el purgante y laxante más agradable é higiénico

Bebida gaseosa, refrescante, antiséptica y completamente inofensiva.

Lo toman con verdadero placer niños, jóvenes y ancianos de ambos sexos.

Depósitos en Farmacias, Droguerías y centros de especialidades farmacéuticas.

Se expende *El Aurancial* en botellas de medio litro al precio de UNA peseta.



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

## SIGLO XX

Café y Billares

DE

**Ramón García**

En este establecimiento, que cuenta con toda clase de comodidades, se despachan chocolates y refrescos á todas las horas. Además tiene á su cargo el ambigü del «Círculo de Artesanos».

Fuente de San Andrés, 9.—(Antes Perete)

**Andrés Villabril** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

## LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

ESCRITORIO: *María Pita, 18*

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles. —Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor

**Suárez, Pedregal y C.<sup>a</sup>** S. en C.

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

## Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

## !!! ATENCION!!!

Ya se recibieron los legítimos y afamados VINOS BLANCOS Y TINTOS de las acreditadas bodegas del Sr. *Batanero*.

Única casa en donde se despachan estos acreditados vinos:

**María Pita, 14**

*La Coruña*

## ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm 13.—*La Coruña*

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28.—*Coruña*

Comisiones y Consignaciones.

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

## CHOCOLATERIA

— DE —

## Juan Vázquez Pereiro

Chocolates trabajados á la antigua, á brazo y piedra.—Se enseña la fabricación del mismo y se hacen moliendas para fuera.—Se garantiza la buena calidad de los ingredientes y la pureza del chocolate.—Precios: 4, 5, 6, 7, 8, 10 y 12 reales.

Estrecha de San Andrés, núm. 3.—*Coruña*



## LINEA DE VAPORES DE ARROTÉGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 7 de Diciembre el grande y magnífico vapor nombrado

## LUGANO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, PICAÑA, 3.—*Coruña*.

## Antonio Deus García

### MÉDICO

Horas de consulta: de 12 á 2 de la tarde  
Plaza de Azcárraga, 1-3.  
(Botica del Sr. Cuñado)

## José Rouco

Procurador de esta Audiencia Territorial  
y Representante de la Sociedad de Seguros Mútuos «Austria y Hungría»

Se encarga de la gestión de toda clase de asuntos en general, é igualmente de la compra-venta de fincas en la provincia y préstamos hipotecarios.

Estrecha de San Andrés, 13, pral.  
LA CORUÑA

## MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 Á 4  
San Andrés, 22, 3.  
La Coruña

## La Campana

Tostador de café y depósito de especies  
San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Recibióse el exquisito y legítimo café Moka, tostado al día, como los excelentes cafés de otras clases que se expenden en este establecimiento.

Se facilitan presupuestos para toda clase de instalaciones de baño, retretes y urinarios.

# EL SANEAMIENTO

ÚNICA CASA EN ARTICULOS DE ASEO É HIGIENE

Bañeras aparatos de ducha Grifería  
Inodoros Bidets Mosaicos  
Lavabos calentadores de agua Estufas

DEPOSITARIOS PARA TODA GALICIA DE  
AZULEJOS METÁLICOS

SANCHEZ-BREGUA 5-CORUÑA

PRECIO FIJO.

Instalaciones económicas de aseo de aguas para las casas.—Cisternas con termo-sifón.

FOTOGRAFIA DE PARIS  
de José Sellier  
SAN ANDRES, 9

## Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.  
DIRECTOR: D. Manuel Sánchez Yáñez

Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco.

Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

## Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

## José Pan García

CORREDOR DE COMERCIO

Se encarga de la compra y venta de Papel del Estado y demás valores.—Intervención gratis en operaciones de préstamos con el Banco de España.—Administraciones de fincas.—Seguros de todas clases.

CASTELAR, 16, (antes RUANUEVA)

## Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

REAL, 30

## Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## Talleres de Fotograbado

— DE —

## PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.

## CASA CABANAS

(FUNDADA EN 1850)

## AGUDIN Y ROMAY

(SUCEORES)

SAN ANDRES, 74

Loza, vidrio, porcelana y cristal.—Servicios de cristal.—Juegos corveza.

La casa que más surtido tiene en novedades para regalos y á precios económicos.

NADIE COMPRE SIN VISITAR ESTA CASA

## Fotografía Moderna

REAL, 86.—Coruña

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA